

sz.

hirdetmény.

ir. járásbíróóság  
311 sz. végzése  
er József képv.  
őzsef 256 P 78  
r. ügyében a fi-  
betudásával le  
és 3663 P —  
erendezés, bolti  
és ingóságokat  
s mellett szük-  
ecsonon alul is  
ereeni Tokajban  
szennedő üzleté-  
augusztus hó  
fél 3 órakor.  
ségi igényt az  
ezdséig nálam  
jelentendő be-  
ést jelentkezés  
régrehajtó ja-  
gom tartani.  
0. július 23.  
Dr. Varga  
ir. jbir. végrehajtó.

hirdetmény.  
tőke, ennek 1928.  
ától járó 10 száza-  
ddig összesen 178  
létség erejéig a sá-  
járásbíróóság Pk.  
zése folytán végre-  
nél 1930. évi jun.  
le(felül)foglalt és  
esült ingóságokra  
azon foglaltatók  
g is, akik törvé-  
ertek — elrendel-  
Sátoraljaújhelyben  
szám alatt leendő  
0. évi aug. hó 13  
óraját tűzőm ki,  
alatt lévő butorok  
gérőnek készpénz-  
ükség esetén bec-  
sának adatai.  
kvetelésre időköz-  
ljesítettett, a fize-  
vételésbe be lesz

hirdetmény.  
tőke, ennek 1928.  
ától járó 10 száza-  
ddig összesen 178  
létség erejéig a sá-  
járásbíróóság Pk.  
zése folytán végre-  
nél 1930. évi jun.  
le(felül)foglalt és  
esült ingóságokra  
azon foglaltatók  
g is, akik törvé-  
ertek — elrendel-  
Sátoraljaújhelyben  
szám alatt leendő  
0. évi aug. hó 13  
óraját tűzőm ki,  
alatt lévő butorok  
gérőnek készpénz-  
ükség esetén bec-  
sának adatai.  
kvetelésre időköz-  
ljesítettett, a fize-  
vételésbe be lesz

vó a vételáron fe-  
a vételési illetéket  
is.  
1930. július 15.  
j, jbirósági vjhajtó.

zmény  
inknek!

zetőinek megol-  
t  
%  
szobadrainkból  
%  
só étermiáraink-  
ve) módunkban  
AG kiadóhivata-  
egállapodás alap-  
viteni a

PERAHÁZ  
SZINHÁZ  
SZINHÁZ

méréselt áru  
tettel a nagy ke-  
szoba és színház-  
ét-három nappal  
a közölni

a Budapest  
ati pályaudvar  
lakásával.  
(kültsége)

XXXIII. évfolyam  
32.-ik szám

Egyes szám ára  
10 fillér  
Negyedévre 1-20 P.

# FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

Megjelenik  
szombaton  
Hirdetéseket  
felvesz  
a kiadóhivatal  
Telefonszám  
10.

## Két asszony

Zemplénavarmergye háza-  
nak nagytermében pénteken  
délután csupa asszony ült a  
tanácskozó asztal körül. A  
karszékében, is melyekben a  
főispán és alispán szoktak  
ülni, két asszony ült: — a  
Stefánia Szövetség és a Népkonyha tartotta közgyűlését  
báró Waldbott Frigyesné,  
Mária Alice kir. hercegasz-  
szony és Széchenyi-Wolken-  
stein Ernőné grófné elnökle-  
alatt.

Mi szerettük volna, ha e  
két közgyűlésen a megjelent  
lelkes asszonyokon kívül ott  
lett volna Ujhely város egész  
közönsége, hogy lássa, szá-  
mokban hallja és megismerje  
azt a szívsós, lankadatlan,  
értékében, hatásában szinte  
felbecsülhetetlen munkát,  
amely körülötte, mellette,  
érette folyik esztendőök óta,  
zajtalan csendben, anélkül,  
hogy ez a közönség felfi-  
gyelne és anélkül, hogy ez  
a közönség széles tömegével  
támogatná.

Sátoraljaújhelyben egy év  
alatt 490 gyermek született  
és ezek közül 448 állt és  
áll a Stefánia felügyelete,  
gondozása alatt. A tavasszal  
megnyílt szülő otthonban  
soha nincs egy ágy üresen  
és a közgyűlés napján 6  
gyermek látta meg benne,  
tisztá fehér ágyban, gondos  
felügyelet alatt a napvilágot.

Sátoraljaújhelyben a Népkonyha naponta átlag 200  
embernek ad ebédet, meleg,  
tápláló ételmezt. Hogy mi-  
csoda heroikus áldozatba  
kerül az ehhez szükséges  
anyag eszközök előterem-  
tése, csak azok tudják, akik  
közönségtől ismerik ezt az in-  
tézmenyt.

Ez a két intézmény — a  
Stefánia és a Népkonyha —  
nem állana meg az elnöknök  
nélkül. A Stefánia és a Népkonyha könyveinek bevételi  
oldalán minden második  
sorban a báró Waldbott és  
a gróf Széchenyi nevekkel  
találkozunk. A pengők ezreit,  
az élelmiszerek métermázsáit  
juttatják azoknak, akik rá-  
szorulnak a támogatásra,  
akik elvesztett emberek, bim-

bóban hulló virág lennének  
az ő áldásos, mert emberi  
életeket megmentő, fenntartó  
munkájuk és áldozatkész-  
gük nélkül.

Mi nem szeretjük és nem  
használnuk a frázisokat, gyü-  
löljük a dicshimnuszokat,  
Véleményünk, hogy a tett  
magában hordja jutalmát, a

legszebb dicséret maga az  
elvégzett munka. Most sem  
halmozunk egymásra dicső-  
ítő frázisokat, de olyan egy-  
szerűen, szerényen és csen-  
desen, de olyan határozottan  
is mint, amelyen ennek a két  
istenküldötte asszonynak  
egész élete és egész munkája:  
a város közönsége nevében,

fedetlen fővel és érző, hálás  
szívvvel mondunk köszönetet  
nekik azért, hogy ezt a sze-  
rencsétlen, elesett várost és  
annak is lelegezetebb em-  
berrel szívükbe fogadták,  
szívük melegével, szavuk  
vigasztalásával és szinte pa-  
zarló kézzel támogatják.

## Károly király emlékére Tihanyban egy kálvária állomást épít Zemplénavarmergye.

Holnap, vasárnap ismét em-  
lékünnepet tartanak Tihanyban:  
tragikus halált halt utolsó ki-  
rályunk emlékére rendezik az  
évenként szokásos gyászün-  
nepet.

Ez idei ünnepség különösen

nagyarányúnak ígérkezik, mert  
ezuttal szentelik fel a martir  
király emlékeztetőre létesített  
kálvária 6 állomását, melyeket  
Zemplén, Borsod-Gömör, Nóg  
rád, Hont, Baranya, Vas és  
Sopron megyék építettek.

Az emlékünnepen Zemplé-  
navarmergyét Bernáth Aladár al-  
ispán képviseli egy küldöttség  
élén és ő fogja átadni a műve-  
szi kivitelű, a megye által épi-  
tett kálvária-állomásra vonat-  
kozó alapító levelet.

## 15 ember a Pasteurben, mert veszett tehén tejéből ittak.

Veszett kutyá a széphalmi tehéncsordába. -- Eltitkolták, hogy 3  
hét előtt megmárt egy gyermeket. -- A legszigorubb intézkedé-  
seket fogantatosítják. -- A polgármester felhívása a közönséghez

Széphalom község naptól  
kiszikkasztott legelőjén, me-  
lyet sárgára égetett a forró  
augusztusi nap, a legelésző  
tehencsorda csak imitt amott  
talál néhány zöld fűszálat,  
mely egy-két ujjnyira áll ki a  
repedezett földből. A csor-  
dát — az idejéről regmecsi  
tehennel együtt 38 drb.  
tehénből áll, — Drodzik  
Miklós községi pásztor és  
Jambor András nevű boj-  
tárja őrzi.

Ide hívták ki kedden Roth  
Lajos törvényhatósági allat-  
orvost, mert az egyik tehén  
megbetegedett. Már napok-  
kal előbb észrevették, hogy  
valami nincs rendben a te-  
hénél és ezért a csordás,  
a bojtár és a tehéngazdája,  
Bodisz Jánosné, valamint en-  
nek Mihály nevű fia megki-  
sérítették „gyógykezelni.” Roth  
főállatorvos rögtön megáll-  
apította, hogy a tehén megveszett  
és ezért kiirtatta. A rögtön  
megindított nyomozás pedig  
a következőket állapította  
meg.

Drodzik pásztor kutyája  
mintegy három hete meg-  
márt egy Takács Gyula nevű  
12 éves gyermeket. Ezt

még akkor sem jelentet-  
ték be a hatóságoknak,  
mikor a kutyán pár nap  
mulva kitört a veszettség  
és a gazdája agyonverte,  
Bizonyos, hogy a tehenet is  
a pásztor kutyája harapta  
meg, de hogy azon kívül  
még hány tehenet márt  
és fertőzött meg, megáll-  
apítani nem lehet, mert a ve-  
szettség a fertőzés után eset-  
leg csak hónapok mulva tör-  
ki.

A főállatorvos javaslatára  
Görgey László tb. főszolgá-  
bíró rögtön a legerélyesebb  
intézkedéseket fogantatosította  
Mindenek előtt elrendelt 4  
hónapi megfigyelést és ez  
idő alatt a csordában levő  
és így

fertőzés-gyanus tehének  
teje közfogyasztásra nem  
használható

— csak a tehének tulajdono-  
sai fogyaszthatják el *feldőz-  
és után.* Elrendelte, hogy mind-  
azok, akik a megveszett tehén  
„gyógykezelésében” résztvet-  
tek, tehát Drodzik pásztor és  
bojtárja, Bodisz Jánosné és fia;  
továbbá, akik a tehén tejet  
fogyasztották: Bodiszné Anna  
nevű leánya és a nála családi

apolásban lévő két elmebeteg,  
Orehovszky József sátoraljaú-  
helyi asztalos, a felesége és  
3 fia, a náluk családi apo-  
lásban levő elmebeteg és az  
ott kosztoló Mudray András  
cipész, valamint a három hét  
előtt megmárt Takács Gyula,  
összesen 15 egyén azonnal a  
budapesti Pasteur-intézetbe  
szállíttassanak.

A legnagyobb aggodalomra  
a kis Takács Gyula ad okot,  
akit a veszett pásztor-kutyá  
már három hét előtt márt  
meg, mert

félő, hogy a gyermeknél,  
ha a harapás fertőzést oko-  
zott, a védőoltásoknak már  
nem lesz hatása.

A széphalmi eset is igazol-  
ása annak, hogy a veszettség-  
get, mely évek óta kisebb-  
nagyobb erővel tör ki a megye  
különböző vidékein, igen ko-  
molyan kell venni.

Eppen, mert hasonló eset  
már ismételtelen előfordult,  
szükségesnek látszik vagy a  
pásztorok ebtartását megtil-  
tani, vagy legalább a pásztro-  
kat és mindenkit, akinek  
kutyája rendszerint szabadban  
tartozkodik (juhászok, erdő-  
őrök stb.) és így legkönnyeb-

ben kerülhet össze a veszteséget leginkább terjesztő kóror ebekkel, arra kötelezni, hogy kutyáikat veszteség ellen oltassák be.

Reméljük és valószínű, hogy a széphalmi esetnek súlyosabb következményei nem lesznek, de intéz példát arra, hogy a hatóságok a legerélyesebb rendszabályokhoz nyuljanak a veszteségek immár veszedelmévé váló terjedésnek megállítására érdekében.

\*  
Görgy László főszolgá-

bíró rendelkezése értelmében mindazok a gazdák, akiknek tehene nem fertőzés gyanús, igazolványt kapnak. Ennek következtében a polgármester felhívja a közönség figyelmét, hogy

**regmeci és széphalmi eredetű tejet, vaját és túrót csak akkor vásároljon, ha az eladó a közéleti igazolvánnyal rendelkezik.**

sőt a vaj és túró vásárlását kerülje, az esetleg vásárolt tejet pedig biztonság kedvéért azonnal forralja fel.

## Mennyit veszett Ujhely az önálló villanyteleppel.

Még mindig nincs válasz kérdéseinkre.

A közművek zárószámadataival kapcsolatban megjelent cikkünk Sátoraljúj helyben is, annak ellenére, hogy itt régen ismerik a közművek vezetésének hiányait, igen nagy feltűnést keltenek.

Az ilyen módon nyilvánosságra került súlyos hibáktól függetlenül is egészen bizonyos, hogy a közműveknél egy mindenre kiterjedő felügyeleti vizsgálat fog következni, mert valószínű, hogy Ujhely is azok közé a városok közé tartozik, melyekre egy nemrég megjelent felhivatalos közlemény célzott.

Mi helyesnek és célszerűnek tartanánk a felügyeleti vizsgálatot megelőzően egy igen alapos házivizsgálatot, mely nemcsak az építkezést vizsgálná felül, nemcsak azt állapítaná meg a képviselőtestület és így a nyilvánosság előtt, hogy mire, vagy kikre vonatkozik az a dr. Orbán polgármester által tett kijelentés: „az építkezés egyes részeit a háttam mögött végezték” — hanem kiterjedne az üzemeknek úgy kereskedelmi, mint főleg technikai szempontból való felülvizsgálatára. Természetes azonban, hogy ez csak akkor volna lehetséges, ha az üzemi és felügyelő bizottságban megfelelő számban megfelelő szakemberek foglalnának helyet, a mostani, csupán korrektes jóniszemű, de nem szakértő s így sem a vízművek, még kevésbé a villanyüzem vezetéséhez értő urak helyett.

Itt említjük meg, hogy véleményünk szerint — igen nagy mértékben ki kell tárgítani a jövőben a felügyelő bizottság hatáskörét, függetleníteni kell az üzemi bizottságtól és feltétlen ki kell egészíteni szakemberekkel.

Az üzemi és felügyelő bizottságok mai összetételük-

ben még most, az általunk részletesen közölt hiányok és hibák, világosan kitéjtett indoklás után sem lehetnek képesek a történt és esetleg még folyamatban lévő hiányokat megbírálani, még kevésbé megszüntetni. Ha ez a képesség megvolna bennük — ez meggyőződésünk — nem írták volna alá a zárószámadásokat.

Az üzemek vezetésének teljes átszervezése, a felelősségértelme a mainál összehasonlíthatatlanul magasabbra való kifejezése elkerülhetetlen, ha nem akarjuk, hogy a várost csődbe vigyék a közművei.

Evek hosszú sora óta követeljük ezt a rendcsinálást a közművek házatáján. A múltban is a hibák tömkelegére mutattunk már rá és az ezekből leszűrt tapasztalataink alapján megjósoltuk, hogy mit fog eredményezni a villanytelep építése.

Vissza kell térnünk 1927-ben írt cikkünkre, melyekben kimutattuk, hogy önálló telep építése esetén a város igen tekintélyes bevételektől fog elesni. Akkor ezt a bevételmaradást kb. 90.000 pengőre tettük. A villany- és vízművek 1929 évi zárószámadatai azt mutatják, hogy ez az összeg, ha nem is éri el a 90.000 pengőt, de nem marad messze mögötte. Hogy mennyit tesz ki, az az alanti összeállításból látható, melyet az 1929 évi zárószámadások alapján készítettünk el. E kimutatás első számzólapja az 1929 évi valószínű kiadásokat mutatja a villanytelepnél, a második számzólap pedig azt mutatja, hogy mennyi lett volna a kiadás, ha a Tröszt ajánlatát elfogadjuk és vásároljuk az áramot.

	Kiadások pengőben	
Személyzet . . . . .	55.500	18.000
Speyer kölcsön kamata . . . . .	84.000	70.000
szén . . . . .	75.500	—
kenőolaj . . . . .	3.100	—
gépfenntartás . . . . .	3.100	—
kazánfenntartás . . . . .	1.300	—
hálózatfenntartás . . . . .	4.400	4.400
épületfenntartás . . . . .	1.050	500
költség . . . . .	7.000	7.000
biztosítás . . . . .	7.450	1.000
betegsegélyző . . . . .	2.800	900
adók, nyomtatványok . . . . .	5.450	5.150
kamat . . . . .	69.300	—
irodabér . . . . .	2.500	2.500
irodafűtés . . . . .	—	500
víztelep árama 420 000 kvo. . . . .	—	50.400
vásárolt áram 947.000 „ . . . . .	—	87.250
	322 500	247.500

Különbözet P. 75.000

Ehez a 75.000 pengőhöz azonban még hozzá kell adni 8200 pengőt, melyet a vízműtelepnél takarítottunk volna meg, mert ennyivel kevesebbe került volna a vízműtelepnek a Tröszt-től, mint a saját teleptől vásárolt áram, vagyis a villanytelep építése folytán a városnak 83.000 pengő bevétele maradt el 1929-ben.

Ez az összeg azonban valószínűleg nagyobb még, mert a villanyüzem — tudomásunk szerint — kamathátralékban is maradt, a kamatterhe a városlásban több volt, mint amennyit tényleg kifizetett és mert a hálózat átépítése folytán felmerülő amortizációs teher valószínűleg nem érte volna el a 70.000 pengőt, ami kb. 600 000 pengő bevételest jelent meg.

Ha ebben a kimutatásban a patoki csatlakozást is figye-

## A polgármester intézkedése a fácánkárok megszüntetésére

Károlyfalván vaddisznók pusztítják a burgonyát és a kukoricát

Az elmúlt héten egy rövid közleményben foglalkoztunk azzal, hogy a sátoraljúj helyi hegyekben rendkívül elszaporodott fácánok és nyulak igen nagymérvű károkat okoznak az erdők közelében fekvő szőlőkben.

Cikkünk után ismét több panasz érkezett szerkesztőségünkbe a fácánok által okozott károkról, nemcsak szárhegyi, más de hegyen lévő szőlők tulajdonosai részéről. E panaszokat dr. Orbán Kálmán elé terjesztettük, aki azonnal árt az ujhelyi területet bérlő Zempléni Vadásztársaságnak egyben feliratot intézett a földmívelésügyi miniszterhez és

**a fácánvadászati tilalmat Sátoraljúj város területére felfüggeszteni**

helyesebben a tilalmi időt rövidíteni kéri.

853/1930. vh. szám.

### Árverési hirdetmény.

74 pengő 40 f. tőke, ennek 1929. év okt. hó 1 napjától járó 10 százalékos kamata és eddig összesen 52 P. 70 f. perköltség erejéig a sátoraljúj helyi kir. járásbíró Pk. 8939/1930. sz. végzése folytán a végrehajtást szervenődnél 1930. évi máj. hó 17 birólag lefoglalt és 2000 P.-re becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatott követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendeltetvén, annak Sátoraljúj helyben Club étteremnél leendő megtartására 1930. évi aug. hó 13 napjának d. u. fel 3 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő autóbuzsok a legtöbbet ígérőknek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben a követelésre időközben részletfizetés teljesített, a fizetett összeg a követelésbe be lesz számítva.

Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket és forgalmi adót is.

Sátoraljúj hely, 1930. július 15.  
Gall, kir. bírósági vjhajtó

1930. vhsz.

### Árverési hirdetmény.

A tokaji kir. járásbíró Pk. 1782. sz. végzése folytán Schmauzer Károly és neje képv. dr. Honéty Géza 1295 P. 79f. tőke és jár. ügyében le és felülfoglalt és 1450 P. becsült egy tehén, 2 borjú, egy ló, Singer varrógép, házi butorok, és egyéb ingóságokat készpénzfizetés mellett szükség esetén becsáron alul is a fogom árverezni Erdőbényén végrehajtást szervenő lakásán 1930. év augusztus hó 18-án d. u. 4 órakor.

Az elsőbbségi igény az árverés megkezdéséig nálam adandó vagy jelentendő be, és az árverést jelentkezés esetén más végrehajtható javára is meg fogom tartani.

Tokaj, 1930. július 23.  
Dr. Varga kir. bír. végrehajtó.

### Séryben szenvedők

munkabírását, rugalmasságát helyreállítja, a sérv fejlődését megakadályozza, még a legsúlyosabb esetekben is, világ-hírű szab. francia rugóútküli sérvkötőink

Salvator Kötőgyár Rt.  
Budapest, VI., Nagymező-utca 6.  
(Teréz templommal szemben)

Gumiharisnyák, haskötők, fűzők, lúdtalpbetétek, fürdőcikkék

Szakszerű kiszolgálás.  
Kérje az 50. számú díjmentes árjegyzéket!  
Használja ki a Szent István heti kedvezményeket!

### Sorsjegy Löw Mihálynál.

**Autó és motorkerékpár pneumatik**

legelső gyártmányuk, frisske garanciával, autó felszereléshez és választékban nagy árendemény-nyel

legolcsóbban beszerezhetők

**NAGY JÓZSEF**  
autópneumatik és alkatrész szaküzletében, Bpest, Andrássy ut 34  
Telefonszám: Interurbán 221-97, 235-63

## HIREK.

**A törvényhatósági bizottság ülését és a törvényhatósági kisgyűlést és hónapban a szokásos időpontnál később, e hó 18-án, hétfőn délelőtt 10 illetve 11 órakor fogják megtartani.**

**Bach Gézát Szolnokra helyezték.** Eddig még nem emésztett hír szerint a Társadalombiztosító Intézet sátoraljúj helyi pénztárának főtitkárját, Bach Gézát Szolnokra helyezték át Bach Géza még a háborút megelőző időben lett az akkor autonóm pénztár igazgatója és tudásával, szorgalmával mintaintézményé fejlesztette. A pénztár átszervezése idején érdemtellenül mellőzték Bach Gézát, aki egyike az ország legkiválóbb betegpénztári szakembereinek és az eddigi ügyvezetőből beosztott tisztviselő, az ügyvezető helyettese lett. E minőségében is értékes munkát végzett és egyedül az ő érdeme, hogy az átmenet nem okozott zökkenőt az ujhelyi pénztárnál. Társadalmi téren is, különösen a Stefánia Egyesületben és a Turista Egyletben is értékes munkásságot fejtett ki. Távozása érzékeny veszteséget jelent Ujhely társadalmának és a kerületi biztosító pénztárának.

**A hűség jutalma.** A belügyminiszter által 40 évi példás és hűséges szolgálata méltánylásul megjutalmazott Babják Anna házicseléd oklevelenek és pénzbeli jutalmának ünnepélyes átadása f. hó 10-én délelőtt a város-háza üléstermében fog megtörténni.

**A SAC. nemzetközi tenniszversenye.** A sátor-

aljújhelyi A. C. e hó 17—20 napjain rendezi szokásos nemzetközi versenyt, mely előkelő helyet foglal el a tenniszversenyek sorában. A Sátoraljúj hely város és Zempléni vármegye által alapított vándordíjak, nemcsak értékük miatt, de a már eddig is hozzájuk fűződő nagyszerű küzdelmek folytán idevonzzák a tenniszjátékosok legkiválóbbjait. akik közül máris sokan jelentették be részvételüket. Bizonyos tehát, hogy a szép és értékes teletdíjakkal díjazott verseny ezuttal is izgalmas küzdelmeket fog hozni, melyben az ujhelyi pompásan fejlődő és országos viszonylatban már is számottevő tenniszszók is előkelő szerepet fognak játszani, annak ellenére, hogy a már benevezettek között olyanok is vannak, akiknek indulása önmagában szencziáció

**Mézttermelői figyelembe.** A mézttermelők eladásra szánt mézkészleteiket, lehetőleg fajták szerint megnevezve, az árak feltüntetésével közölgjék az illetékes kerületi méhészeti felügyelővel, hogy a venni szándékozókat a tekintetben utbaigazithassa.

**Turista vacsora.** A Turista Házban e hó 14-én este 7 órakor a Turista Egylet távozó elnöke, Bach Géza tiszteletére bucsu vacsorát tart. A vacsora áll sültből és tésztából, ára 1 pengő 20 fillér Vendégeket szívesen lát az egylet, ha 13-án déli 12 óráig Vilkovszky Kálmánal részvételüket bejelentik.

**Hegyközségi közgyűlés.** A Sátoraljúj helyi Egységes Hegyközség aug. hó 18-án d. u. 4 órakor rendes közgyűlést tart a város-háza tanácstermében.



**Telesleges a nagy üllipodgyász!**

Két garnitúra fehérmű, három pár harisnya és az új 34 filléres Lux doboz teljesen elegendő a két heti nyaralásra. Este langyos Lux szappanpelyhű dús habjában kimosva, reggelre ismét tisztán felveheti azokat.

Ma már minden jobb szállodában csapból folyó meleg vizet kaphat. Egy doboz Lux, a kis villanyvasaló és mindenkor tisztaságban ragyogni fog.

Amennyiben a közgyűlés határozatképes nem volna, az új közgyűlés határideje aug. hó 25-én d. u. 4 óra, amikor a jelenlevők számára való tekintet nélkül fog a közgyűlés határozatokat hozhatni.

**Kedvezményes utazás Szent Istvánkor.** A sátoraljúj helyi menetjegyiroda értesíti a közönséget, hogy ez évben a Szent István napi ünnepségekre a „Szent Imre“ igazolvánnyal lehet féljegyvel Budapestre utazni. A „Szent Imre“ igazolvány ára 2 pengő. Az említett igazolvány — Budapestre és vissza — csak 8 napig érvényes aként, hogy a menetjegyen levő keletbéljegyzés első napnak számít és a nyolcadik napon éjfélkor a jegy érvényét veszti. — E kedvezményes utazás augusztus hó 31-én megszűnik.

**Budapesten a Központi szállodát,** (Central), melyet Pallai Miksa, a Grand Hotel Esplanado, István király, Dóka Ferenc szállodák volt tulajdonosa vett át, lapunk olvasóinak melegen ajánljuk. A polgári családoknak ez az egyik legismertebb fővárosi otthona alig 2 pernyire a Keleti pályaudvartól, újonnan berendezve, gőzfűtéssel, hidegmeleg vízzel, telefonnal, rádióval várja a vidék és külföld vendégeit. A főváros idegenforgalmának nagy nyeresége az új vezetést alatt álló szálloda, melyben a polgári árak mellett, már 5 P.-től kezdve kaphatók a szobák.

**Székrekedésnél,** emésztési zavarnaknál, gyomorégésnél, vértódu-lásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszulletéknél igyunk reggel 6-8 óráig minden nap 1 pohár természetes „Ferenc József“ keserűvizet. A bel-orvosi klinikákon szerzett tapasztalatok szerint a **Ferenc József** víz az ideális hashajtó minden jellemző tulajdonságát egyesíti magában. A **Ferenc József** keserűvizet gyógyszerár-tekben kaphatók.

**Az Ojság** új száma bemutatja, hogy mit csinál a közlekedési rendőr, ha hazamegy a falujába nyári szabadságra. Itt a handlő-numerusa kizárólag. Megdrágult a világ. Vigyázz magadra! Beszámoló az új közlekedési rend premierjéről és még számos pompás aktualitás és remek vicc Nagy Imre kitűnő viccslapjában. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal Bpest, VI., Ó-ucca 12.

**A „Magyar Radió Amatőrök Országos Egyesület-e** Dr. József Ferenc királyi herceg Ötánságának fővédnöksége, Dr. Herman ny. kereskedelmi miniszter védnöksége és báró Balás György tábornok elnöksége alatt folyó évi augusztus 15—24-ig bezárólag rádió-kiállítás rendez az Angol Park területén amatőrök részére, szakmabeli ógok bevonása mellett. A magyar tanuló ifjúság, cserkészek, leventék, a kis-emberök érdeklődésének felkeltése mellett a kiállítás célja az, hogy a rádió új találmányainak, fejlődésének bemutatásával és versenydíjazás-terrel újabb találmányokra, fejlődés-ekre buzdítson. „Neveljük az Edisonokat Magyarországnak!“ Felhívja tehát az egyesület az ország rádió amatőreit, hogy jelentkezzenek készületeikkel a nevezés zárlatáig, augusztus 12-ig bezárólag írásban vagy személyesen az egyesületi helyiségben, Bpest, V. kerület, Városház-utca 23. sz. szobák.

Herczeg Eszterházy-féle

## húsáruk, felvágottak

## Derby-sajtkülönlegességek

tokajhegyaljai borok, teák, kávék,

csemegék, cukorkák.

déligyümölcsök mindig fissek, finomak és olcsók

## Gottesmann Kálmán

csemegéizletében, mely kedden nyílik meg a **Kazinczy-ucca 1. alatt.**

**MEGHÍVÓ.**

**A**  
Zemplénmegyei Casino és Kereskedelmi Kör Sátor-aljajhely 1930. augusztus hó 17-én d. e. fél 12 óra-  
kor tartandó

**rendes évi közgyűlésére**

a Casino t. tagjait ezennel meghívjuk.

**Tárgysorozat:**

1. Az elnökség beszámolója az elmúlt évről.
2. A költségvetés bemutatása.
3. A tisztikar és vezetőség lemondása.
4. Határozat a Casino fenntartása ügyében.
5. Esetleg új tisztikar választása.
6. Egyéb indítványok.

Ha a közgyűlés határozatképes nem volna, ez esetben új határnap — augusztus 24-én d. e. fél 11 óra, amikor a közgyűlés a megjelentek számára való tekintet nélkül határozatképes

Sátoraljajhely, 930 VIII/3.

**Az elnökség**

Sárospataki kir. jbiróság, mint telexkönyvi hatóság.

5733/1930. tkzs.

**Arverési hirdetmény és arverési feltételek.**

Forgalmi bank Rt. végrehajlatának ifj. Dancinger Mór végrehajtást szenvedő ellen 560 P. tőke és jár. erejéig indított végrehajtási ügyben a telexkönyvi hatóság Czöbel Zoltán és neje Moskovits Rozál sárospataki lakosok utóajánlata következésként az 1908: XLI. t. c. 27 §-a értelmében újabb arverést rendel el 560 P tőkebivétel és járuléai behajtása végett a sárospataki kir. járásbíróóság területén lévő, Sárospatak községben fekvő s a sárospataki 2421 soroz., 604 hrsz. alatt felvett lakház a Beltelekben ingatlanok B. 11. 23 szerint Dancinger Mór nevén álló illetőségére 2090 pengő kiképzési árban.

A telexkönyvi hatóság az arverésnek a telexkönyvi hatóság hivatalos helyiségében földszint 4. számú ajtó megtartására 1930. évi augusztus hó 27. napjának d. u. 3 orajat tűzi ki és az arverési feltételeket a következőképp állapítja meg.

1. Az arverés alá eső ingatlant a kiképzési árnál alacsonyabb árban eladni nem lehet.
2. Az utóajánlat akkor is kötelező, ha az ajánlattevő az arverésnél meg nem jelent.
3. Ha az arverésen az utóajánlatnál nagyobb ígéretet nem tesznek, az ingatlant az ajánlattevő által megvettnék kell kijelenteni.
4. Az újabb arverés költségeit a vevő az ígért vételáron felül köteles fizetni (1908: XLI. t. c. 27. §.)
5. Az arverési szándékozók kötelesek bantpénzzel a kiképzési ár 10 százalékát készpénzben, vagy az 1881: LX. t. c. 42. §-ában meghatározott arfolyammal számított ovadékos értékpapírosban a kiképzési árral letelni vagy bantpénznek előjegyes bírói letétbe helyezéssel kiképzési letéti elismerényt a kiké-

**KÖZPONTI SZÁLLÓDA**  
**HOTEL CENTRAL**

Előrangú modern családi ház. Központi fűtés. Minden szobában hideg-meleg folyóvíz. Egyéves szobák árai: 5, 6, 8, 9, 10 pengő. Kétféves szobák árai: 10, 12, 13, 14, 15, 16 pengő. Fűdő szobák. Rádió. Telefon a szobákban. Tulajdonos: **PALLAI MIKSA**

**BUDAPEST**  
VII. Baross-tér 23.  
A Keleti pályaudvartól alig 2 pernyire.  
A Zempléni kedvelt találkozó helye.

**RÁDIO**

készülékek, hangszórók, egyenirányítók, anódpótlók, Philips és Telefongyári gyártmányok. Kerékpár, csillár, motorkerékpár **KEDVEZŐ RÉSZLETRE** Ford és Citroen autó-képviselet **DUBAY JENŐ** villamossági, rádió és kerékpár üzlete Sátoraljajhely, Kazinczy-u.3. (Dubay ház)

dötnék átadni és az arverési feltételeket aláírni. (1881: LX. t. c. 147, 160. 170. §§., 1908: XLI. t. c. 21. §.)  
7. Az, aki az ingatlanért a kiképzési árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígéri senki sem akar, kötelese nyomban a kiképzési ár számlája szerint megállapított bantpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékaig kiegészíteni.  
Sárospatak, 1930. július 9. Katona s. k. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelűl: **Hazay József** kir. tkv. vezető

1168/1930. vh. szám.

**Arverési hirdetmény.**

139 pengő 50 f. tőke, ennek 1929. év december hó 20 napjától járó 5 százalék kamata és eddig összesen 68 pengő 82 fillér perköltséggel erejéig a sátoraljajhelyi kir. járásbíróóság Pk. 9616/930. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1930. évi július hó 7-én bíróság le(fel)l foglalt és 1415 pengőre becsült ingóságokra az arverést — azon foglaltak követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendeltetvén, annak Sátoraljajhelyben Jókai-ucca 19. sz. alatt leendő megtartására 1930. augusztus hó 19 napjának d. e. 8 orajat tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő butorok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adatni.

Amennyiben a követelésre időközben részlettel teljesített, a fizetett összeg a követelésbe be lesz számítva.  
Az arverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket, és forgalmi adót is.  
Sátoraljajhely, 1930. jul. 23.  
Gáll, kir. jbirósági vjhajtó,

1735/1930. vhsz.

**Arverési hirdetmény.**

A tokaji kir. járásbíróóság 1930 Pk. 2253 számú végzése folytán Schwarzer Nándor képv. dr. Goldmann Mór 425 P 62 f. tőke és jár. ügyében a fizetett összeg betudásával le és felül foglalt és

1896 P. becsült házi butorok, varróegység, cipők, csizmak, bőr áru és egyéb ingóságokat készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fogom arverezni Tokajban végrehajtást szenvedő lakásán 1930. év augusztus hó hó 14-én d. u. 3 órakor.

Az elsőbbségi igény az arverés megkezdéséig nálam adandó vagy jelentendő be és az arverést jelentkezés esetén más végrehajlató javára is meg fogom tartani.  
Tokaj, 1930. július 20.  
**Dr. Varga** kir. jbir. végrehajtó.

847—896/1930. vgrhsz.

**Arverési hirdetmény.**

Dr. Binét Menyhért György által képviselt Forgalmi Bank Rt. spataki lakos végrehajtást szenvedők ellen 34000 P. tőke és jár. erejéig, amennyiben a követelésre időközben részlettel történt, annak beszámításával, a spataki kir. jbség 3199/3—1930. sz. végzésével elrendelt kielégítési vjhajtás folytán a vjhajtást szenvedőtől 1930. jun. hó 27 napján le- és felül foglalt és 1349 P-re becsült ingóságokra a sárospataki kir. jbiróság Pk. 4873/—sz. végzésével az arverés elrendeltetvén, és annak a fentírt 34000 P. tőke, ennek 1930 évi márc. hó 1, 29, 31. napjától járó 12% kamatai 1634 66 P eddig megállapított és az ezután felmerülő költségek, valamint — az 1908: t. c. 20 §-a alapján — mindazon alap- és felül foglaltatottok javára fennálló követeléseik erejéig, akik ezen arverési hirdetmény kibocsátásáig törvényes zálogjogot nyertek Sárospatakban Rákóczy-u. végrehajtást szenvedő üzletben leendő megtartására 1930. évi augusztus hó 14-én d. u. 4 orajat tűzöm ki, amikor a bíróság lefoglalt különféle edényárak, állványok, pult, íróasztal és egyéb ingóságokat a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés ellenében, szükség esetén becsáron alul is el fogom adni.  
Felhívom mindazokat, kik a befolyó vételárból a végrehajlató követelését megelőző kielégítéshez jo-

got tartanak, amennyiben korábbi zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, igényüket az arverés megkezdéséig nálam írásban vagy szóval jelentsék be.  
A törvényes határidő e hirdetésnek a bíróság tábláján történt kifüggesztést követő naptól számítatik.  
Sárospatak, 1930. évi jul. hó 24.  
**Hazay Béla** kir. jbirósági vjhajtó.

**Budapesti MŰJÉG-MOZI**  
a városi geti tavon

Telefon: Aut. 182—54.  
Augusztus hó 7-től esütőreüktől  
Két szenzációs filmdrámára! Budapestben először! Kizárólagos joggal!

**A MINISZTER ÚR**

Vigjáték 10 felvonásban.  
Főszereplők: Gaby Morlay, Henry Rousseil, Albert Préjean a Comédie Française ünnepléi tagjai.

**FRA DIAVOLO**

(A sátán fiú) Hugó Viktor huskötteménye filmen 8 felv. Főszereplők: Gustavo Serena, Tina Xeo, Lido Manetti az olasz színházszász reprezentánsai.

**Magyar és angol hirdők**  
Aktualitások 1—1 felvonásban.

A filmműsört 16 tagu művészi színökikus zenekar kísért.  
A nézőtér részben fedett. Dohányozni szabad az előadás alatt is. Polytatólagos előadások kezdete: 8 óra 10 órakor. Készlekedés: földalatti 1 és 1-es autóbussz, 8. lo. 15, 23, 27 és 71-es villamos. Jegyfelvétel: d. e. 11-től 1-ig és d. u. 6 óráig. Jegyrendelés telefonon: Aus. 182—54.

**VÁROSI MOZGÓ**

Szerdán, **Forradalom az agglegény otthonban** (A bakfis csecsemő) Munkatársas bonyodalmak egy kis frustakörül 10 fejezetben. Főszereplők: Nagy Kató, Albert Paulig, Siegfried Arné. Nagyon kacagató vigjáték.

Csütörtökön és pénteken az első magyar énekő, beszédő, zenélő hangosfilm: **Csak egy kislány...** 8 felv. Rendezte: Gaál Béla. Zenéjét szerelte: Stephanides Károly. Főszereplői: Eggert Márta, Zombory Mercedes, Jávora Pál, Pethes Sándor, Vándory Gusztáv, Gárdonyi Lajos. — *Mersékeltlen emelt helydrak.*

Szombaton **„Velencei éjszakák”** (Az élet karneválja) Romantikus nagy dráma 10 felv. Főszereplők: Malcolm Tod, Maria Jakobini. Csofászerp felvételök, sok látványosság, kiváló drámai szereplők.

Vasárnap **„Operaház fantomja”** Az emberi rúttság tragédiája 10 felv. Főszereplők: Lon Chaney, Mary Philbin, Normann Kerry. Felelevenítése a három év előtt leghatalmasabb sikert aratótt filmtragédiának.

**Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal.**

TIZ ESZTENDEJE vagyonos házasságokat eredményesen közvetít **Weinberger Mariska** Sátoraljajhely. Molnár I.-u. 35.

Sátoraljajhely, 1930. aug. hó 9, XXXIII. évfolyam 32-ik szám

Szerkesztésért és kiadásért felelős: **LÁNCZT ZOLTÁN**

Szerkesztőség és kiadóhivatal Sátoraljajhely, Kazinczy-ucca 5. Telefonszám 10.

Nyamatt Landesmann Miksa és Társánál

1758/930. vh.

**Arverési**

A tokaji k 1930. Pk. 3. folytán Hutt Dr Spitzer J. f. tőke és jzetett összeg és felül foglalt f.-re becsült t áruk és egy készpénzfizetés esetén b el fogom arve végrehajtást e ben 1930. év 26-án d. u.

Az elsőbbs arverés megk adandó vagy és az arver esetén meg v vára is meg f Tokaj, 103

1110/930. vh. sz.

**Arverési**

250 pengő — f év okt. hó 1 napj lék kamata és P. 60 fillér perkö toraljajhelyi kir 9499/930. sz. vég hajtást szenvedő hó 27-én bíróság 1130 pengőre be az arverést — követelése erejéig nyes zálogot ny tetvén, annak Pálóczy ucca 9. megtartására 1930 napjának d. e. 10 amikor a foglalás stb. a legtöbbet fizetés mellett, sz áron alul is el f Amennyiben a ben részlettel tés tett összeg a k számítva.

Az arverési ve lül fizetni köteles és forgalmi adót. Sátoraljajhely. Gál

**Uj kedvez vendége**

Ezen lap előfí gedésére nyujto 20 kedvezményt 10 kedvezményt old ból (menut kiad ban van az UJ-s lával létesített m jár. kiö

**M. KIR. O. NEMZETI KAMARA**

előadásaira szóló jegyekkel. Tekin resltre, kérjük a jegy rendelésé k előbb veli

**Park szálló** szemban a Kel érkezési ó (Ninos koc